



# C'est jour de marché !

Deiz ar marc'had zo !

Grands, petits, couverts, de plein air, en journée ou en nocturne, le Finistère compte plus de 200 marchés. Bien plus qu'un simple endroit où faire ses courses, le marché est un espace de convivialité où nos cinq sens sont toujours en éveil. À chaque saison, on attend avec hâte les spécialités finistériennes. On a plaisir à échanger avec les producteurs, à partager les meilleures recettes pour cuisiner les produits achetés ou à papoter avec les habitants et se laisser guider vers les plus beaux coins à découvrir tout à côté.

*Bras pe vihan, dindan un doenn pe digor d'an oabl, e-pad an deiz pe diouzh an noz, e Penn-ar-Bed e konter ouzhpenn 200 marc'had. Estreget lec'hioù d'ober preadennoù int ivez tachennoù blijus ma vezer degemeret mat ha digareziou da lakaat hor skiantoù war evezh bepred. E pep koulz eus ar bloaz e vez mall d'an holl gwelet meuzioù dibar Penn-ar-Bed. Plijadur a vez atav o toullañ kaoz gant ar broduerien, o teskin ar sekredoù gwellañ abalamour da geginañ ar produioù bet prenet pe o Tiapan gant an dud hag o vezañ heñchet betek bravañ kornioù ar vro.*

**It's market day!**  
In Finistère, there are more than 200 markets all year round. Small and large ones, indoors or outdoors, during the day or at night. A market is more than just a place to get fresh food, it's a way of living. Every new season, we wait for regional specialties. Chatting with the farmers, sharing the best recipes with the products we bought from them, discussing with the locals, getting tips about the best spots to see around.

## Des halles si typiques en cœur de ville

Au Moyen-Âge, on désignait les halles par le terme de « cohue », venant de la francisation de « koc'hue », signifiant marché couvert en breton. Un mot qui exprime combien les halles étaient un lieu central et animé ! Bien souvent, elles s'organisaient alors par corporation, l'allée des bouchers, le coin des poissonniers, plus loin celui des boulangers. Elles pouvaient aussi être dédiées à un seul type de commerce, comme le grain à Morlaix.

Plouescat compte parmi les dernières halles en bois de Bretagne. Construites à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, elles sont aujourd'hui classées Monument historique. Les halles de Quimperlé sont fer forgé et brique, avec des ornements en fonte et acier méritant le coup d'œil. Celles de Pont-l'Abbé sont elles aussi remarquables avec leur belle charpente de style Eiffel. Aujourd'hui, comme jadis, les halles demeurent un lieu incontournable, un lieu de rencontres et d'échanges où l'on a plaisir à flâner.



Halles - Concarneau



Halles - Pont-l'Abbé

**Covered markets, the "Halles" in city centers**  
During the Middle Ages, the "halles" were called "cohue", which means crowd in French and covered market in Breton. That's how central and busy these places were! They were often organized by corporations: the butchers, the fishermen and the bakers further away. Some were dedicated to a specific kind of business such as grain trade in Morlaix for example.

One of the last wooden "halles" in Brittany still stands in Plouescat. It was built during the late 16th century and is today considered a historical monument. The "halles" in Quimperlé is made of wrought iron and bricks with steel ornaments: worth paying a visit! The one in Pont-l'Abbé was fully renovated under a stunning Eiffel style structure. The "halles" are a must-see, a place to meet and mingle or to stroll around.

## Les marchés près de chez vous

### Lundi Monday

**Toute la journée** all day  
Brest (C6), Saint-Louis  
Plouzévet (G6), 1<sup>er</sup> lundi du mois

**Matin** morning  
Brest (C6), Saint-Martin  
Bénodet (H8)  
Concarneau (H9)  
Crozon (E6), église  
saison estivale  
Douarnenez (F7)  
centre-ville

Guerlesquin (C11)  
Île-Tudy (H8)  
juillet / août  
Lesneven (B7)  
Saint-Nic (E7), Pentrez  
avril / sept.

**Après-midi / soirée** afternoon / evening  
Plobannalec-Lesconil (H7), juillet / août



Locronan

### Mardi Tuesday

**Toute la journée** all day  
Brest (C6), Saint-Louis

**Matin** morning  
Brest (C6), Piliers Rouge  
Brest (C6), Sac'l-Carnot  
Brest (C6), Saint-Martin  
Brest (C6), Saint-Marc  
Briec (F9)  
1<sup>er</sup> mardi du mois  
Camaret-sur-Mer (D6)  
Cast (F8)  
Crozon (E6), église  
Douarnenez (F7)  
centre-ville  
Guissény (A7)  
juillet / août  
Landéda (B6)  
juillet / août

Landerneau (C8)  
Le Conquet (D5)  
Le Guilvinec (I7)  
Locronan (F8)  
avril / sept.  
Loctudy (H8)  
Moëlan-sur-Mer (I11)  
Playben (E9)  
2<sup>e</sup> mardi du mois  
Plonévez-du-Faou (E10)  
Plougasnou (A10)  
Plourin-lès-Morlaix (C10)  
Pont-Aven (H10)  
St-Pol-de-Léon (A9)  
Telgruc-sur-Mer (E7)

**Après-midi / soirée** afternoon / evening  
Berrien (D10)  
Brest (C6), Kérinou  
Briec (F9)  
Concarneau (H9)  
Beuzec-Conf  
La Forêt-Fouesnant (H9)  
Port-la-Forêt  
juillet / août  
Penmarc'h (H7)  
St-Pierre, juillet / août  
Pleyber-Christ (C10)

Plouguin (B6)  
Pont-Croix (F6)  
mi-juin / mi-sept.  
Saint-Renan (C6)  
juillet / août  
Saint-Ségal (E8)  
Menez Bos  
Saint-Thois (F10)  
Trélez (B8)  
Trégunc (H9)



Saint-Renan

### Mercredi Wednesday

**Toute la journée** all day  
Brest (C6), Saint-Louis

**Matin** morning  
Audierne (F6)  
Bannalec (H10)  
Brest (C6), Saint-Martin  
Brest (C6), Sanquenez (B5)  
Brest (C6), Saint-Pierre  
Brest (C6), Europe  
Châteaufou (E10)  
Clohars-Carnoët (I11)  
Combrit (H8)  
Sainte-Marine  
Crozon (E6), bourg  
Crozon (E6), Morgat  
1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> mercredi du mois, juillet / août  
Douarnenez (F7)  
centre-ville  
Douarnenez (F7)  
Trébrul

Fouesnant (H9)  
Beg-Meil, juillet / août  
Landivisiau (C9)  
Landunvez (B5)  
port d'Argenton  
juillet / août  
Lannilis (B6)  
Loquière (A11)  
Mellac (H11)  
Penmarc'h (H7), Kéryty  
Plobannalec-Lesconil (H7)  
Plouzané (C6)  
Quimper (G8)  
centre-ville  
Riec-sur-Bélon (H10)  
Roscoff (A9)  
Saint-Urbain (C8)  
Sizun (D9)  
Trégunc (H9)

### Après-midi / soirée

**Audierne (F6)** juillet / août  
**Châteaulin (E8)** Run ar Puns  
**Concarneau (H9)** Coray (F10)  
**Daoulas (D8), été** Ergué-Gabéric (G9) fin juin / fin août  
**Guipavas (C7)**

**Loquénéol (B10)** mi-juillet / mi-août  
**Milizac-Guipronvel (C6)** Plouezoc'h (B10) juin / août  
**Plouédern (C8)** Plouéarn (B9) fin juin / début sept.  
**Pouldreuzic (G7)** Penhors, fin juin / mi-sept.

### Jeudi Thursday

**Toute la journée** all day  
Brest (C6), Saint-Louis

**Matin** morning  
Argol (E7)  
Brest (C6), Saint-Martin  
Brest (C6), Bellevue  
Carantec (A10)  
Châteaulin (E8)  
Crozon (E6), église  
saison estivale  
Douarnenez (F7)  
centre-ville  
Huelgoat (D10)  
Lampaul-Plouarzel (C5)

Locunolé (H12)  
Plougasstel-Daoulas (D7)  
Plouguerneau (B6)  
Plouigneau (B11)  
Plovan (G7)  
Pont-Croix (F6)  
Pont-l'Abbé (H7)  
Quéménéven (F8)  
Rosporden (G10)  
Saint-Jean-du-Doigt (A11)  
Telgruc-sur-Mer (E7)

### Après-midi / soirée

**Commana (D9)** juillet / août  
**Edern (F9)**  
**Guengat (F8)**  
**Guilers (C6)**  
**Hanvec (D8)**  
**Locronan (F8)** mi-juillet / mi-août

**Névez (I10)** juillet / août  
**Plouégat-Guérand (B11)** avril / sept.  
**Saint-Divy (C7)**  
**Sibiril (A9)** juillet / août



Landéda

### Vendredi Friday

**Toute la journée** all day  
Brest (C6), Saint-Louis

**Matin** morning  
Brest (C6), Piliers Rouge  
Brest (C6), Lambézellec  
Brest (C6), Saint-Martin  
Briec (F9)  
Cléder (A9)  
Concarneau (H9)  
Crozon (E6), église  
Douarnenez (F7)  
centre-ville  
Fouesnant (H9)  
Landerneau (C8)  
Lanmeur (B11)  
La Roche-Maurice (C8)  
tous les 15 jours  
Lesneven (B7)  
Penmarc'h (H7)  
Saint-Guénolé

Pleyber-Christ (C10) tous les 15 jours  
Plogoff (F5)  
Plodiern (E8)  
Plonéour-Lanvern (H7) dernier vendredi et 13 du mois  
Plonévez-du-Faou (E10)  
Plouarzel (C5)  
Pouldalmézeau (B6)  
Plouéneour-Brignogan-Plages (A7)  
Plouzévet (G6)  
Pont-de-Buis-lès-Quimerch (E8)  
Quimperlé (H11)  
Haute-ville  
Telgruc-sur-Mer (E7)

### Après-midi / soirée

**Combrit (H8)** juillet / août  
**La Feuillée (D10)** Lanvéoc (D6)  
**Laz (F10), avril / octobre**  
**La Roche-Maurice (C8)**  
**Le Juch (F7)**  
**Le Relecq-Kerhuon (C7)**  
**Locmaria-Plouzané (C5)**  
**Plabennec (F7)**  
**Pleyber-Christ (C10)** juillet / août  
**Plomelin (G8)**  
**Plougasnou (A10)** Primel-Trégastel mi-juillet / mi-août

**Plouhinec (G6)** juillet / août  
**Plouneour-Menez (C10)** Ty Green  
**Pluffign (G8)** Quimper (G8)  
**Kerfeunteun**  
**Rédéné (H12)**  
**Santec (A9)** juillet / août  
**Spézet (E10)**  
**Tourc'h (G10)**



Quimper

### Samedi Saturday

**Toute la journée** all day  
Brest (C6), Saint-Louis



### Matin

**Audierne (F6)**  
**Brasparts (D9)**  
**Brest (C6), Kérinou**  
**Brest (C6)**  
**Quatre-Moulins**  
**Brest (C6)**  
**Saint-Martin**  
**Carhaix-Plouguer (E11)**  
**Clohars-Carnoët (I11)**  
**Crozon (E6), église et**  
**Tal-ar-Groas**  
**Dinéault (E8)**  
**Douarnenez (F7)**  
**centre-ville**  
**Douarnenez (F7)**  
**Tréboul**  
**Fouesnant (H9)**  
**La Forest-Landemeau (C7)**  
**Landerneau (C8)**  
**Langolen (F9)**

**Le Faou (D8)**  
**Le Relecq-Kerhuon (C7)**  
**Melgven (H10)**  
**Morlaix (H10)**  
**Névez (I11)**  
**Pleuven (H8)**  
**Pleyben (E9)**  
**Plougoniec (F8)**  
**Ploudaniel (B7)**  
**Plouescat (A8)**  
**Plougasstel-Daoulas (D7)**  
**Pouldreuzic (G7)**  
**Quimper (G8)**  
**centre-ville**  
**Riec-sur-Bélon (H10)**  
**Saint-Renan (C6)**  
**Scaër (G10)**  
**Trégarantec (B8)**

### Dimanche Sunday

**Matin** morning  
Baye (H11)  
Bourg-Blanc (B6)  
Brest (C6)  
Siam - Saint-Louis  
Cléder (A9)  
juillet / août  
Crozon (E6), église  
Daoulas (D8)  
Elliand (G9)  
Ergué-Gabéric (G9)  
Gouesnou (C7)  
Gouézec (C9)  
Pont-Coblant  
fin juin / fin août  
Île-de-Batz (A9)  
avril / sept.  
Kerlouan (A7)  
La Forêt-Fouesnant (H9)  
Le Guilvinec (I7)  
Plonéour-Lanvern (H7)  
Plouezec-Portzay (F8)  
avril / octobre

Plougonvelin (D5)  
Plouguerneau (B6)  
bourg de Lilia  
mi-juillet / mi-août  
Plouhinec (G6)  
Quimper (G8)  
Le Braden  
Quimperlé (H11)  
Basse-ville  
Saint-Martin-des-Champs (B10)  
Saint-Pol-de-Léon (A9)  
juillet / août  
Saint-Thurien (G11)  
mars / octobre sauf juillet (2<sup>e</sup> dimanche du mois)  
Trégunc (H9)  
Trévigon, juillet / août

### Après-midi / soirée

**Clohars-Carnoët (I11), juillet / août**



Landéda



Plouescat

## Faites le plein de saveurs locales

En un seul et unique lieu, les marchés rassemblent de nombreuses spécialités finistériennes. Des produits du terroir qui au gré des saisons se parent de leurs plus belles couleurs : fraises de Plougasstel, pommes, choux-fleurs, artichauts, tomates, endives, pommes de terre, oignons, échalotes de la Ceinture Dorée...

Chez l'artisan charcutier, le porc finistérien est mis à l'honneur avec une diversité de produits tels que jambon, andouille, lard, graisse salée... Quant aux étals du poissonnier, ils accueillent poissons et fruits de mer tout frais, débarqués le matin même des bateaux : langoustines, tourteaux, araignées, homards, bars, dorades, maquereaux, sardines...



Daoulas

Au pays du fromage, les marchés finistériens ne sont pas en reste avec la tomme du Névet ou des Monts d'Arrée et bien d'autres délicieux fromages au lait de vache ou de chèvre.

Vous y trouverez aussi des plats typiques tels que le kig ha farz et la crêpe complète ! Les plus gourmands goûteront avec plaisir gâteau breton, far ou kouign-amann, un incontournable. Sans oublier le bon beurre salé !

### Enjoy local tastes

At the market, you'll find all the local specialties you need to try: strawberries from Plougasstel, apples, cauliflowers, artichokes, tomatoes, endives, potatoes, onions, shallots.

At the butcher's stand, ham, andouille, bacon made from local pork. At the fish stand, langoustines, crab, spider crab, lobster, sea bass, sea bream, mackerel, sardines, straight for the fishing boat. In the land of cheese, get some "Tomme du Névet" and "Tommes des Monts d'Arrée", or other delicious local cheese. "Kig ha farz" and the "crêpe complète" are some local dishes you'll find at the market. If you have a sweet tooth, get some "gâteau breton", "far" and the well-known "kouign-amann". Don't forget salted butter.

## Les marchés près de chez vous



toutcommenceenfinistere.com

## Les Offices de Tourisme vous accueillent



Les Offices de Tourisme vous donnent toutes les informations et les meilleurs conseils sur les incontournables du Finistère.

- Baie de Morlaix** 02 98 62 14 94 - [baiedemorlaix.bzh](http://baiedemorlaix.bzh)
- Bénodet** 02 98 57 00 14 - [benodet.fr](http://benodet.fr)
- Brest Métropole** 02 98 44 24 96 - [brest-metropole-tourisme.fr](http://brest-metropole-tourisme.fr)
- Cap Sizun - Pointe du Raz** 08 09 10 29 10 - [capsizuntourisme.fr](http://capsizuntourisme.fr)
- Carhaix Pôher Tourisme** 02 98 93 04 42 - [carhaixpohertourisme.bzh](http://carhaixpohertourisme.bzh)
- Côte des Légendes** 02 29 61 13 60 - [cotedeslegendes.bzh](http://cotedeslegendes.bzh)
- De Concarneau à Pont-aven** 02 98 06 87 90 ou 02 98 97 01 44 [deconcarneauapontaven.com](http://deconcarneauapontaven.com)
- Destination Pays Bigouden Sud** 02 98 82 37 99 - [destination-paysbigouden.bzh](http://destination-paysbigouden.bzh)
- Fouesnant-Les Glénan** 02 98 51 18 88 - [tourisme-fouesnant.fr](http://tourisme-fouesnant.fr)
- Haute Pays Bigouden** 02 98 91 45 15 - [destination-paysbigouden.bzh](http://destination-paysbigouden.bzh)
- Haute Cornouaille** 02 98 81 83 90 - [haute-cornouaille.bzh](http://haute-cornouaille.bzh)

- Iroise Bretagne** 02 98 38 38 38 - [iroise-bretagne.bzh](http://iroise-bretagne.bzh)
- La Forêt-Fouesnant** 02 98 51 42 07 - [foret-fouesnant-tourisme.com](http://foret-fouesnant-tourisme.com)
- Menez Hom Atlantique** Pleyben Châteaulin Porzay 02 98 81 27 37 - [menezhom-atlantique.bzh](http://menezhom-atlantique.bzh)
- Monts d'Arrée** 02 98 99 72 32 - [montsarreertourisme.bzh](http://montsarreertourisme.bzh)
- Ouessant** 02 98 48 85 83 - [ot-ouessant.fr](http://ot-ouessant.fr)
- Pays de Douarnenez** 02 98 92 13 35 - [douarnenez-tourisme.com](http://douarnenez-tourisme.com)
- Pays de Landerneau-Daoulas** 02 98 85 13 09 - [tourisme-landerneau-daoulas.fr](http://tourisme-landerneau-daoulas.fr)
- Pays des Abers** 02 98 04 05 43 - [abers-tourisme.com](http://abers-tourisme.com)
- Presqu'île de Crozon - Aulne Maritime** 02 98 27 07 92 - [crozon-tourisme.bzh](http://crozon-tourisme.bzh)
- Quimper Cornouaille** 02 98 53 04 05 - [quimper-tourisme.bzh](http://quimper-tourisme.bzh)
- Quimperlé Les Rias** 02 98 39 67 28 - [quimperle-lesrias.bzh](http://quimperle-lesrias.bzh)
- Roscoff, Côte des Sables, Enclos Paroissiaux** 02 98 61 12 13 ou 02 98 69 62 18 - [roscoff-tourisme.com](http://roscoff-tourisme.com)

De nombreux Offices de Tourisme proposent un accueil adapté aux personnes en situation de handicap. Many tourist offices welcome individuals with disabilities.

Carte réalisée par Tout commence en Finistère, Agence d'Attractivité du Département - 2024.  
© Crédits photographiques :  
Couverture : Le Guilvinec © Eva Clément  
Intérieur : Thibault Poriel, Alexandre Lamoureux, Pauline Sellin, Hervé Fabre  
Photos / MPP, Philippe Béasse, Mairie Locronan, Martin Vizezer/CRTB, Pascal Pérenne / Ville de Quimper.

## Le FINISTÈRE à la carte

### Les marchés de Producteurs de Pays

Réguliers, saisonniers ou événementiels, les marchés de Producteurs de Pays valorisent pleinement la richesse et la diversité des productions de nos terroirs. Faire son marché à la ferme, c'est non seulement le gage de trouver des produits ultra-frais, mais aussi le plaisir de rencontrer des producteurs. Un moment pour discuter, connaître les produits, leur mode de culture, de transformation et de fabrication. Ces marchés sont regroupés sous la marque « Marchés de Producteurs de Pays ».

Plus d'informations sur : [marches-producteurs.com](http://marches-producteurs.com) [bretagnealaferme.com](http://bretagnealaferme.com)



Landéda



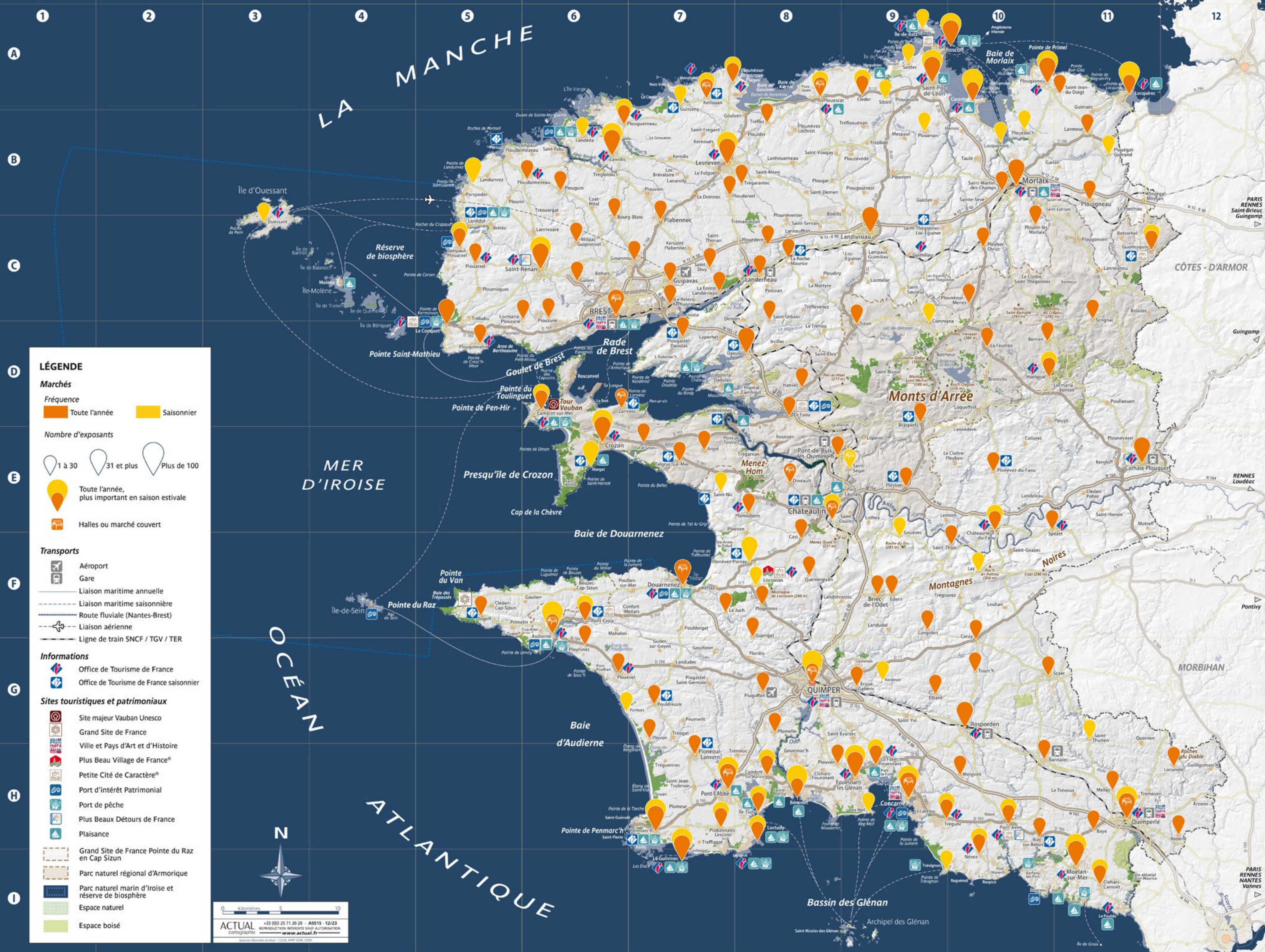
Landerneau

**Local farmers markets**  
Farmers markets are held either weekly, sometimes only during summer or for a special event. They showcase the diversity and expertise of our region. At local farmers markets, you'll buy super fresh products and meet the farmers. You'll take a moment to discuss, get to know the products, how they were produced, transformed or made. These markets are part of the "Marchés des Producteurs de Pays" brand.

More info : [marches-producteurs.com](http://marches-producteurs.com) ; [bretagnealaferme.com](http://bretagnealaferme.com)



Partagez vos plus belles photos !  
[#toutcommenceenfinistere](https://www.instagram.com/toutcommenceenfinistere)



**LÉGENDE**

**Marchés**

**Fréquence**  
■ Toute l'année    ■ Saisonnier

**Nombre d'exposants**

○ 1 à 30    ○ 31 et plus    ○ Plus de 100

● Toute l'année, plus important en saison estivale

■ Halles ou marché couvert

**Transports**

- ✈ Aéroport
- 🚉 Gare
- Liaison maritime annuelle
- - - Liaison maritime saisonnière
- Route fluviale (Nantes-Brest)
- ✈ Liaison aérienne
- Ligne de train SNCF / TGV / TER

**Informations**

- 🇫🇷 Office de Tourisme de France
- 🇫🇷 Office de Tourisme de France saisonnier

**Sites touristiques et patrimoniaux**

- 🏰 Site majeur Vauban Unesco
- 🏰 Grand Site de France
- 🏰 Ville et Pays d'Art et d'Histoire
- 🏰 Plus Beau Village de France®
- 🏰 Petite Cité de Caractère®
- 🚤 Port d'intérêt Patrimonial
- 🚤 Port de pêche
- 🚤 Plus Beaux Détours de France
- 🚤 Plaisance
- 🌿 Grand Site de France Pointe du Raz en Cap Sizun
- 🌿 Parc naturel régional d'Armorique
- 🌿 Parc naturel marin d'Iroise et réserve de biosphère
- 🌿 Espace naturel
- 🌿 Espace boisé